PARAFRASI LATINA

DELLA

SATIRA DI CESARE BALBO

SULLA

NEO-POESIA

LETTA

DAL PROFESSORE POMPEO SALVATORE

NEL SAGGIO ACCADEMICO

DATO NEL LICEO GINNASIALE VICO

IN CHIETI

IL 17 MARZO 1871

Tip. Scalpelli.

LA NEO-POESIA

LA NEO-POESIA

Quanti versi ? Miserere !
Giù ne vengon tiritere,
Giù ne piove e grandina !

D' odi saffiche e seguenze
Scoppia il nuvol da Firenze,
E d' anacreontiche.

Da Torino e da Milano
In lombardo ed in toscano,
Tuonano e rituonano.

Ne diluvia in ogni strenna,
E ne romba dalla Senna,
E fin d' oltre-Manica.

Maledetto il temporale !
O mio povero Stivale,
Ora sì t' inzuppano.

Dal Petrarca fino a Giusti
Sempre versi ! Oh n' abbiam frusti
N' abbiam rotti i timpani.

O poeti, non capite ?
Quando avrete voi finite
Queste cianciafruscole ?

NEO-POESIS

Vae nobis! quanti versus! linguosa poesis
Labitur instar aquae, ruit immo grandinis instar;

Lesboum, Teijum sonat undique carmen et ode;
Nunc numeros sine fine Italis Florentia mittit,
Et strepitat veluti vasto crepat aetere nimbus,

Nunc Taurinus ager, nunc Jnsuber. Aura canoris,
Nunc sonat Jnsubri, nunc tusco idiomate, bombis;

Strena datur nunquam, nisi spiret carmen Apollo,
Carmina promanant longinquis ducta Sequanis,
Promanant toto divisis orbe Britannis.

Ni mala tempestas pereat, iam sorbet apertis
Suturis latices Aenotrus ubique cothurnus.

Tempore cantoris Laurae, usque ad tempora nostra
Continuo versus! Taceant mehercule vates,
Nobis attritae aures sunt et tympana fracta:

Versiculis quae finis erit, nugisque canoris?

Nostro suolo non vuol canti;
È in sul serio, e tutti quanti
Già vi manda al diavolo.

Che volete? Or avvocati,
Commercianti e deputati,
E per fin filosofi,

Capitali ed interessi,
Civiltà, vapor, progressi,
Strade e fondi pubblici,

Bene o male son di moda,
Ma ne' versi ell' è una broda
Tutta antipoetica.

A che serve che talvolta
(Pur non sempre) chi v' ascolta
Dal rider si sgangheri?

A che serve? Colla rima
La ragion non si collima;
Lo dicono e giurano.

Ed intanto la lucerna
Della vera, dell' eterna
Poesia, già spegnesi.

Quando Guelfo fate a forza
Chi non n' ha nemmen la scorza,
Se voleste leggere;

Quando al Papa e Maometto
Voi cantar fate un duetto
Spiritato e lugubre;

Carmina dedignans, vos Itala terra, poetae,
Horret, vosque crucem in pravam, atque ad tartara mittit.

Emptores, curiaeque, forum, populique senatus,
Cultores sophiae,

et deceant quae fœnora sorti,
Cuncta movens vapor, gentes progressus et orbem
In melius volvens, fumanti semita curru
Atque voratum iter, ac civilis cura peculi,

Haec cunctas rapiunt mentes, sunt omnibus usu
Vel bene vel male, nec versus est ulla cupido.

Non quocumque voles animum auditoris ages tu
Versibus, o vates; sed risum saepe tenere
Vix licet;

haud satis est? Quin audi: saepius aiunt:
Bella gerunt equidem nunc cum ratione poetae;
Et iurant dictis;

dum verus Apollinis ignis
Deficit, aeternusque;

ut quando adpareat instas
Guelphus, qui minimum Guelphorum exhalat odorem,
Sed potius studuisse quidem tibi, cantor, oportet;

Vel si Papa sonum Macometto spondeat, atque
Imparibus tibiis canat horrida carmina;

Di Rosmini e di Gioberti
Quando dite gli sconcerti,
Come se accordassero;

Quando in vostro ritornello
Quel bravaccio d' Oconnello
Giunto con l' estetica,

San Lorenzo, neo-guelfismo,
Despotismo, gesuitismo,
Il Belgio e la Svizzera,

Voi strillate alla rinfusa,
È un sfidare Apollo e Musa,
E non è connettere.

È un soffiar la confusione
È un far perder la ragione
Alla vecchia bambola,

Che (l'ho a dir) già non n' ha troppa,
Chè da manca a destra intoppa
Sulle grucce e brancola.

Oh! lasciateci un po' stare,
Cinque secoli cantare
È già quantum sufficit.

Che profitti abbiamo fatti
Con voi altri? sono i matti
Che ognor canterellano.

Grazie ai vostri bei concenti,
Siamo, è ver, servi frementi,
Ma frementi in musica.

vel si
Joberti ac Rosmini sit discordia concors
Qualis tu jactes;

vel quam sit saevus Oconnel;

Aut quando divi Laurenti fata rependens
Artibus Aestheticis, et Belgas Helvetiosque,
Et Jesus patres, Guelphosque novos canis uno

Latratu mixtos: Haec quis permittit Apollo?
Haec quae Musa sinit? Ratio sic perditur;

hincque
Pro ratione chaos vetulae fit mente puellae,

Cui nimis (an dicam?) ratione haud pectora pollent:
Nam dextra laevaque pedes male parte movens, et
Luminis expers huc atque illuc brachia tendit.

Heu! nimis est cecinisse quidem per saecula qunque,
Nunc tandem faveant linguae, sat prata biberunt;
Nunc faveant linguae;

nam vobis quid iuvat uti?
Quorum non sanum recludunt ossa cerebrum
Cantillare solent.

Num vestro carmine, vates
Tristia si malunt servos nos fata frementes,
Et modus in fremitu est, fient leviora?

Sempre simile all' inferma,
Che suo duol voltando scherma
È la mamma misera,

O nel letto ride e poltre,
E si caccia sotto coltre
Mentre che la ninnano.

Quando Dante poetava
Anche allor si naufragava;
Ma almen nel naufragio,

Fate, fate, dicea, questo
O quest' altro, fate presto,
E porgeva un appiglio.

Ma con voi non c' è difesa;
Voi del pari a Imperio e Chiesa,
Ricchi, preti e principi,

Quanti son da Reggio all' Alpe,
Quanti son dal polo a Calpe,
Date la scomunica.

Gufi al sol! quella speranza
Non vedete che s' avanza
Col prosaico secolo?

Con quel secol che lavora,
Che imperterrito ad ogni ora
Marcia, spinge al termine?

Via, lasciate almen per prova
Che seguiam la strada nuova;
Non fate i retrogradi;

tamen tu
Omnibus alma parens, interdum non minus aegrae
Es similis, sua quae sese per strata revolvens
Tentat per-longos frustra lenire dolores;

Aut vesana thoro subridens membra reponis,
Atque caput languens pigro sub tegmine condes,
Dum mulcent aures et suadent carmina somnum.

Cum Dantem amplecteus divina Poesis ad astra
Attulit, et fluctu iactata est Itala navis;

Hoc agite, aiebat, sive illud; sit mora nulla;
Atque aliquam Divus tentabat ferre salutem;

Sed quae vobiscum prodest defensio? namque
Presbyter, imperium, dives, ecclesia, princeps,

Alpibus ad diram quantum manet usque Charibdim,
Quantum usque ad Calpem possunt spectare triones
Carminibus periunt vestris anathemate in uno.

Bubones in luce! quibus nec cernere fas est
Quanta volvantur cum spe nova saecula. Sunto

Actio, consiliumque modis, et verba soluta;
Sic vinclis expers aetas pede curret alacri,
Semper ad eventum festinans fortis et audax.

Eja! novas saltem nobis si forte libido
Explorare vias, ne vos obstate, precamur;
Vertere, paulisper pudeat, vestigia retro;

Non chiamate al vecchio calle,
Che serpendo nella valle
S' impaluda e inselvasi.

Ma se là al consueto passo,
Alto in ciance in opre basso
Va il nostro buon popolo,

S' a sperar non ci è più via,
Se con voi tal poesia
Dee regnar perpetua;

Non so più quel ch' abbia a farmi,
Ancor io vorrei cangiarmi,
Se non cangia Italia.

Se non cangia? da Cristiano
Per non farmi musulmano,
Ve'! mi faccio Arcade.

Conjicere in veteres calles non absque periclo,
Si via tum sylvis, tum stagnis obruta serpit.

At suetos servare modos, moderamine nullo,
Gentis si nostrae mos insanabilis urget,
Impiger in nugis sublimis, segnis agendo,

Nescio quid faciam: perii: tamen ultima dicam:
Est mutanda fides ni mores patria mutet;

Patria ni mutet mores, te, Christe, relinquam;
Sed ne dimidium lunae malefidus adorem,
Arcadas inter ero victores, Arcas et ipse.